

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108

SEISENSCHMIDT GmbH
Deimlerstr. 11
D-58840 PLATTENBERG
DEUTSCHLAND

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 24.214 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.	Add. Data Vendor	-Number Vendor	Consignment	

80607740	000010	2511109390	9.250	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	550003915702
15.05.2019	035307-900	CC: 190043947	1.850	PC	M		nt. wt.: 4.422 KG , gr. wt.: 4.849 KG
	CC: 190043933	CC: 190043913	1.850	PC	M		
	CC: 190043172	CC: 190043165	1.850	PC	M		
	CC: 5	CC: 5	1.850	PC	M		
	Cast-Number: 615773	Cast-Number: 615773	DCT300	PC		DCT300/P01850	
	UC-Material: L072220010	UC-Material: L072220010					
	Text: Engineering Change Status A	Text: Engineering Change Status A					
	Text: Customer Change No.	Text: Customer Change No.					
	Text: Supplier Index -	Text: Supplier Index -					

80608573	000010	2511108490	2.650	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
15.05.2019	035309-900	CC: 190044416	530	PC	S		nt. wt.: 4.503 KG , gr. wt.: 4.928 KG
	CC: 190044410	CC: 190044404	530	PC	S		
	CC: 190044397	CC: 190044394	530	PC	S		
	CC: 5	CC: 5	530	PC	S		
	Cast-Number: 243824	Cast-Number: 243824	DCT300	PC		DCT300/P01850	
	UC-Material: G069870010	UC-Material: G069870010					
	Text: Engineering Change Status A	Text: Engineering Change Status A					
	Text: Customer Change No.	Text: Customer Change No.					
	Text: Supplier Index -	Text: Supplier Index -					

GR: Quant. Check: Rating Check:

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Receiver -Plant: 100

-No.: 14550700

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Unloading Area: 14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type: Truck

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross Weight: 24.214 KG

VAT-No.: DEL23840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No

-Pos Sup. Ref. No. Cust.

Suppl. Ref. No. Vend.

Pack. Mat. -Quant.

Quant. UM V/G Name of delivery

Add. Data Vendor

-Number Vendor

Purch. Ord. Nr.

Consignment

***** E N D *****

Load-No.: 67622

15.05.2019 - 16:42

page 3/3

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90
(customer part. number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 243824
(heat number / No. de Coulee)

HBS-Teile-Nr. 035309-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80608573/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.

Auftrag 1018729
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G069870010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 05/09/2019
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,650
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierie)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)

Lieferzustand + FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)
Umformgrad 25,2-FACH
(Diameter / diamètre)
Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulee)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1100	1.2000	0.0170	0.0250	1.1700	0.0600	0.1700	0.1900	0.0090	0.0380	0.0060	0.0003	0.0010	0.0070	0.0000	0.0000	0.0020	0.0070	0.0009	0.0000	0.0005	0.0110	1.8000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.40	0.00	44.70	0.00	43.30	0.00	40.40	0.00	36.90	0.00	34.70	32.80	31.90	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gerüfte (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	8	10

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

Rm (N/mm ²)	0.00	-	0.00
Rp0.2(N/mm ²)	0.00	-	0.00
A(%)	0.00	-	0.00
Z(%)	0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	0	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	161.0	0	182.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0

1) Sender/vendor SEISENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 67622		4) Sender number at the forwarding agent	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number 14550700		6) Date 15.05.2019	
VAT Id-No.: ITO4886850728				7) Relation number	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248				9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND	
				10) Forwarding 16070077	
				Telephone	
				Fax	
				13) Cargo manifest/freight list	
				15) Sender's comment for the forwarding agent	
				16) Receipt date 15.05.2019	
				17) Receipt time 16:41:00	
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080607730	3	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	256	2.888
0080607731	4	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	340	3.852
0080607738	8	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	683	7.697
0080607740	5	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	427	4.849
0080608573	5	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	425	4.928
Total	25			2.131 KG	24.214 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 41.279,70 EUR		33) Kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
				38) Means of transport number	
				39) Truck code wgm53043	
				40) Shipping type Truck	
				42) Acknowledgement of receipt KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini snc 70026 Modugno (BA) Above delivery received completely and intact.	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.				20 MAG 2019	
Date		Truck signature		Name	
				Signature	
				Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
				46) Für den Empfänger	

weiß = Exemplar für Auftraggeber blanco = Exempleaire pour commettant wit = Exemplaar voor lastgever blanco = Essemplare per committente white = Copy for orderer hvid = Exemplar for ordregiver
 rosa = Exemplar für Absender rose = Exempleaire de l'expéditeur rose = Exemplaar voor afzender rosa = Essemplare per mittente pink = Copy for sender rosa = Exemplar for afsender
 blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exempleaire du destinataire blau = Exemplaar voor geadresseerde blu = Essemplare per destinatario blue = Copy for consignee bla = Exemplar for modtager
 grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exempleaire du transporteur groen = Exemplaar voor vervoerder verde = Essemplare per trasportatore green = Copy for carrier grün = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND	INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.:67622 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
---	---

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO	16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND
---	---

3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT	17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
---	--

4 Ort und Tag der Obnahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 15.05.2019	18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réerves et observations des transporteurs
--	--

5 Beigefügte Dokumente Documents annexés	18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réerves et observations des transporteurs
--	--

6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung* Designation officielle de transport*	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
0080607730	3	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	2.888 KG	
0080607731	4	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	3.852 KG	
0080607738	8	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	7.697 KG	
0080607740	5	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	4.849 KG	
0080608573	5	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	4.928 KG	
SUMME	25				24.214 KG	

UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr.9 Norm voit N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscodes Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger La Destinataire
UN					Fracht Prix de transport			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Ermaßigungen Réductions			
					Zwischensumme Solde			
					Zuschläge Suppléments			
					Nebengebühren Frais accessoires			
					Sonstiges Divers			
					Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer			

14 Rückerstattung Remboursement	20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frel Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco	24 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)
21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg am le 15.05.2019	24 Reception des marchandises Date 20 MAG 2019

22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)	23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)
--	--

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen				Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
von	bis	km	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	
			Euro-Palette				Euro-Palette				
			Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette				
			Einfach-Palette				Einfach-Palette				

26 Vertragspartner des Frachtführers 27 Amtliches Kennzeichen Kfz wgm53043 Anhänger	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift
--	---

Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT

Best.-Nr. 13530 - Verkehrsverlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 02 11/9 91 93-0 - Telefax 02 11/6 80 1544 E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 1-15 einschließlich 21+22 ausschließlich in deutscher Sprache auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzettelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscodes. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sondervorschriften. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir dispositions spéciales dans l'ADR, Chapitre 5.4.1.1.